

客家屋

長篇連載
寒夜

彭家闖入蕃仔林

李喬 / 著 · 瑞儀 / 譯

大湖，遠在一八一七年，清嘉慶二十二年，泉州人陳阿輝就tāu先住民訂定協議；同意陳氏率同族人四十五人，到水尾坪建築土壘，開始墾地耕種。

Liá-he漢人入墾大湖ke開始。後來因為閩客分類械鬥，加上先住民出草獵首，ti道光元年，ki-tēu放棄了ti塊新墾地。

一八五七年，清咸豐七年，定居貓裏ke 吳定新、定苟、定連、定來兄弟四人，到獅潭觀音山附近高地打獵時，看到東方一片廣闊平坦ke藍綠，yi像一汪湖泊，故所喊它「大湖」。

到了咸豐十一年八月，吳氏兄弟率領佃農丁等四十多人，到附近開墾，從事蒸製樟腦、耕植。但he先住民反覆滋擾，歷時二十七年，移住大湖ke人，正增到二百三十多戶；其中全 he 佃農，開墾土地也m fat。

一八七一年，清同治十年，又有梅縣人鍾阿貴，tu i 三叉河（三義）率領四十多人，tui 九芎坪（新開）進入大湖一帶製腦，結果還 he 遭受激烈抵抗，第二年就撤離放棄。

劉銘傳ti一八八五年，清光緒十一年，歲次乙酉三月就任臺省首任巡撫。劉氏上任後，ti理蕃方面，設撫墾區，番學堂，加強佈置隘勇制，善待先住民；經三年 ke 安撫討伐兼施，各社總算誠服。大湖地區，也ti liá時節，移入ke漢人正漸漸增多；ki-tēu從事採藤、燒庚、製腦等「山產」ke採採行業。

「蕃仔林」，he大湖庄東邊，正ti開墾中ke山園。因為ke底背還ti先住民勢力範圍，所以開墾戶，一定oi ki-tēu肯正做得定居下來。目前，蕃仔林單淨tai五戶客籍漢人；彭阿強liá kúi屋家，算he第六戶人家。

老實講，liá-he遷居蕃仔林，時機mò麼異好。因為半隻月前——一八九〇年，清光緒十六年，歲次庚寅，十一月

一劉銘傳既經托病辭職；一ngiap日，當多隘勇線上，紛紛傳出警兆。

但he，彭阿強kúi屋家，有mò奈何緊緊冒險硬闖ke 苦衷：今年四月，臺灣全島發生大水災；苗栗、隘寮腳一帶，開墾二十年以上ke 水田，十分之七八都pún沖失了。善慶伯本且ke二十甲水田，一夜之間化為新河床；三代幾十年ke血汗成果，pún做m得抗拒ke 天災了淨淨。

善慶伯送阿強伯離開時，雖然呵呵笑，其實他ke老淚，在人背後he流多啦！以後，楊善慶龐大ke 家族子孫，就單淨靠三五甲山園維生。阿強伯父子等八九儕長工看ti 眼底背心肝肚明白：火燒樹，猿猴散，大家都各自主動要求離開。

Liá-he mò奈何ke事情。另一方面，緊做長工下去，也實在mò根基著落。自家liá一生算he埋thet啦；人傑已經二十九歲，人華也二十六了；哺娘子女成群，再m開創自家家業，代代長工，ke m愧對祖宗？Mò總就做盡盆鍋棉被，轉梅縣老屋！

俗語講得好：生死由命，he福m he禍，he禍避m過；人家敢tai蕃仔林開山安家，ngài彭某人樣會m敢？

阿強伯緊tui自家講tiá道理。他說服自家後又去勸老伴；老伴蘭妹he 典型ke 客家婦人，性格堅毅，食苦耐勞，打斷牙齒和血吞！丈夫敢做會做ke，她mò m敢m會做ke。

至於兒女心舅，自然m敢講mak-ke。雖然彭家liá一系m he mak-ke世家名族，抑he家財豐裕，m過家法卻he嚴明ke；家長就he統率者，打虎父子兵；水浸火燒，祇要家長一開口，mò人會遲疑半分鐘。Liá-he規矩，祖傳mò變ke規矩。

就án-nè，彭家決定面對艱辛險難，向命運挑戰，也he孤住kúi屋家老嫩大細生命ke賭注。

(持續)

網路論

行tùi人民去

■ Tekhoa

1996年韓國進行歷史è審判，用「內亂罪」起訴前總統C h u n Doo-hwan kap Roh Tae-woo，清算十六冬前政變h ā m 光州事件è 責任。Che是韓國學生運動一pái koh一pái chiū街頭kap警察衝突，一pái koh一pái組織工人kap市民抵抗獨裁政權è成果。

Kā 1980年韓國è光州事件hām台灣è「228事件」sio比phēng，實在是天差地地，唯一kāng款è是，台灣有「處理委員會」，光州(G w a n g j u)有「收拾對策委員會」，lóng是地方仕紳階級組成，



mā kāng款lóng要求市民kā武器交出來，thang好緊kap官方妥協。

M-koh，光州è反抗者總是無妥協，in kap鎮暴部隊戰到底，最後hōng屠殺。光州事件受難者家屬絕對bòai原諒thái人è體制！In無要求政府ài道歉iah是賠償，mā無唱哭調à講受難者是jōa-nī-á無辜；in beh追求真相，in要求土匪政權落台，in強調「鎮壓光州事件è政府chiah是暴徒」！In認為反抗hōin chiok驕傲è！

Che當然m是「民族性」khah強tō-tàng解說è清楚è。古早朝鮮è讀冊人受tiòh中國「朱子理學」真深è影響，派系鬥爭m-bat停過，甚至1592年日本Toyotomi Hideyoshi è軍隊to phah到京城a，韓國士大夫iáu為tiòh kám beh kā「上國」明朝上奏teh sio-chèⁿ。

Kui-è朝鮮史tō是朝鮮讀冊人一直內鬥è歷史。Kúi千年來è封建統治體制，hō朝鮮è貴族kap兩班thang享受tiòh剝削人民勞動è成果，若出身「士族」，準一字t o m-bat，māthang pun-tiòh官位，ti地方橫霸。K ā 仁義道德講k a h chhùi角全phoè朝鮮士大夫，為tiòh個人è進退kap權位，管thài siá"-mih國家è前途，siá"-mih百姓è死活？Hām tī日本統治時代，hiah-è士大夫iáu是不時sio-chèⁿ bē soah, kan-taⁿ考慮ka-tī kám有thang「出頭天」。

中國è『宋明理學』chit套統治術，有效k ā 讀冊人洗腦，「天地君親師」kap「正統」è思想，hō東亞各國è統治體制k o h-khah鞏固，體制若繼續teh運作，óa-hù統治者è讀冊人，tōthang好pun-tiòh體制剝削來è 榮華富貴，

路見不平，當然是「kap góa有siá" tī-tāi」！

M-koh，ti戰後è親美獨裁政權統治，是án-chóa"韓國è學生è一直chiū"街頭抗爭？是á n -chóa" kiàn-nā發生重大事件，政府總是派鎮暴部隊去封鎖各大學è校園？當然m是「宋明理學」è「以天下為己任」，是「左派」è思想，hō韓國è學生無koh kui頭殼內全考慮個人è利益，in行óa群眾，組織市民kap工人，in beh kap剝削勞動者è不義政權對抗到底！In beh kap控制韓國

美國經濟帝國主義鬥爭到底！詹益樺bat講過：「南韓學生運動領袖是犧牲è準備者，學生運動chiah ē hiah興；台灣反對運動è領導者soah是爭取名聲è公職人員，運動chiah無法度開展。」讀韓國近代史了後，總算體會tiòh chit句話深刻反省。

1970年代tī全世界學生運動è風潮nih，日本kap韓國è學生chiū"街頭kap統治體制chhia-pià"，in無革命成功，學生運動h ā m 左派運動尾手hō政客kap官僚收割去，臣民社會「官khah kóan過民」è本質mā無徹底ián過，m-koh「反叛è世代」總是有改變日本kap韓國è社會發展：日本1970年代通過kui-kōa"社會法案kap 環保法案；韓國學生kā Rhee Syngman、Park Chung-hee、Chun Doo-hwan、Roh Tae-woo chiah-è政權bú kah tó，實現歷史è正義。

M-koh iáu無左派思想運動è台灣teh？台灣è「自私份子」(lán iáu無知識份子)，siá"-mih時chūn chiahthang phah破kan-taⁿ求個人「出頭」è士大夫幻想，bòai koh kui心ng望權力者è肯定hām加持，thang真有自覺行去kap被壓迫人民khīa chò-hóc leh？

(持續)



李南衡

《綠色短評》

鞑靼語爭取作俄羅官方語言！

四月十五，根據「俄羅斯新聞網」è 消息，佇俄羅斯境內è 鞑靼(Tatar)人希望鞑靼語ètàng成作俄羅斯第二種官方語言。

現此時全世界è 鞑靼人大約有六百外萬，因為歷史è 緣故，c h e 六百萬外人分散佇世界各所在，除了佇中國、中亞幾國、東歐幾國以外，mā分散到土耳其、波蘭、芬蘭等幾國，鞑靼人佇俄羅斯上蓋濟，照二〇〇二年俄羅

人口普查結果來看，鞑靼人大約有五百五十六萬人，佇俄羅斯一億四千二百萬人口中將近四葩。其中二百萬人佇佇東歐平原in è「鞑靼斯坦共和國」，鞑靼人有五十二葩，比一百三十五萬俄羅斯人khah濟十七葩。

鞑靼斯坦共和國原本屬蘇聯è一部分，一九九〇年代初期，蘇聯政局大動亂、聯盟面臨解體hit時，九〇年八月三十，「鞑靼斯坦」發表主權宣言，改名作「鞑靼斯坦共和國」，希望脫離蘇聯及俄羅獨立，宣布除了國防以外，其他一切權利攏是共和國所有。九二年三月二一，舉行一場全民公投，結果希望獨立è人佔全共和國選民è六十一葩外。九四年Hit當時俄羅斯總統葉爾辛為tiòh beh拍車城(Chechnya)、驚chit旁koh走去，所以鞑靼斯坦共和國簽署條約，鞑靼斯坦及俄羅聯邦合做夥，會使參加國際事務及對外經濟事務，佇稅收及關稅方面享有特權，hō鞑靼斯坦超出俄羅憲法所規定è權力，也就是講，鞑靼斯坦共和國雖然佇俄羅聯邦內底，但是伊是一個有特殊性koh有特權è國家。

照「俄羅斯新聞網」è報導，鞑

靼斯坦社會組織提議希望鞑靼語ètàng成作俄羅斯第二個官方語言。四月十六，《生理人報》報導，chiah-è組織已經開始佇全俄羅斯各所在收集支持chit-è提議è簽名，計劃ti年底進前è「鞑靼語、世界語、母語」活動下面，收集十萬張簽名了後，將chit-è提議以法律形式提交國家議會下院。根據鞑靼青年世界論壇局主席艾辛指出，鞑靼族是俄羅斯境內第二大民族，鞑靼語自然是第二普及è語言，而且鞑靼語是俄羅及蘇聯解體後早前hiah-è共和國「獨聯體國家」之間，以及其他國家民族之間è交流媒介。

想起台灣講Holo語è人佔全台灣人口二千三百萬è七十三葩，有一千六百八十萬人，Holo語竟然m是台灣è「官方語言」，顛倒是殖民政權中國國民黨所推揀è所謂「國語」，也就是中國所講è普通話作台灣è「官方語言」，那像無人teh爭取抑是提議kā Holo語變作「官方語言」。一千六百八十萬Holo人敢有影khah輸五百萬è鞑靼人？Mài管屬tó一個政黨，Holo人立法委員敢真正擺lóng管kah麻痺去ah？攏無神經去ah？我實在有小小懷疑。

烏寒尾liu

■ 田岡良

烏寒 beh 走 è 頭一個早起
Ti 日頭 chim 著街路頭額 è 代先
一港冷清 siap 入來 tī 心--nih
悲哀 è 感覺 m-bat 幼秀 kah
親像淡水海口 è 水流
Ūn-ún-á 溢入去海--nih
Koh ná 有一支輕門 è giò-poc
Hòc 過芒種時 á è 七星潭

烏寒 è 尾 liu
你 hiau-than è 冷 kap 燒 sian lā to lā bē chiàu
Kiám-chhái 你 è 情愛 m 是去感--著
是 òc 著 là-buh è ma-lá-li-ah teh bē 定著

氣脫緩志 è 時
就甘願東一暝 hiah 久
斗換早時 khah 無一點鐘 è 燒 ho
ti 點頭 á è 天時短暫出日

Bē 赴 soeh 謝
又 koh phah-chhin lāk-chhoah

孤單趕我 tiòh 陪伊去看
亭 á-kha è 暗色玻璃
照出形影
生成是伊送--我 è 一 sian o-ngin-gioh
Kek 一個當頭對面 è 表情
恐怖

日頭 koh 出--來-a
啥人替我 kā 火切 hoa
啥人 hoah 我 sió 等
Hiau-than
Kám 切 ē hoa
反起反例
Kám tiòh 切 ho hoa

王康陸博士紀念基金會



王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月台灣獨立建國聯盟選台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同為推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址：POBox6165LongIslandCity, NY11106Tel:718-939-1525
台灣辦事處地址：100台北市杭州南路一段27號2樓Tel:(02)2357-6656

台語文專刊

蕃薯園 (282)

請踴躍投稿 e-mail: chuniok@jomai.com